

# 文藻外語大學英國語文系畢業專題實施細則

## Department of English Guidelines for the Course of Graduation Project

民國 106 年 12 月 13 日英國語文系課程規劃小組會議通過

民國 107 年 1 月 17 日英國語文系系務會議通過

民國 109 年 3 月 11 日英國語文系課程規劃小組會議通過

民國 109 年 9 月 18 日英國語文系系務會議通過

民國 111 年 10 月 6 日英國語文系課程規劃小組會議通過

民國 113 年 4 月 3 日英國語文系課程規劃小組會議通過

民國 113 年 4 月 11 日英國語文系系務會議通過

- 一、英文系於第一學期期末前公告指導教師專業領域與畢業專題相關表單。學生應自行尋找指導教師，徵得老師同意後，送出「文藻大學英文系畢業專題指導教師申請書」。指導教師同意後，請親自送出「文藻大學英文系畢業專題指導教師同意書」。
- 二、在期限內尚未找到指導教師的學生，仍須送出申請書，並由系上安排指導教師。學生收到系上通知後須負全責主動聯繫指導教師。
- 三、教師指導學生之人數得視當年情況進行調整，必要時由系上召開協調會議。在繳交申請書截止日後，仍未找到指導老師的學生，將由系上依教師專長優先分配給尚未有指導學生之教師或指導學生人數未達下限之教師。
- 四、學生原則上不得任意更換指導教師。若學生有意變更指導老師，須填寫紙本「英國語文系畢業專題更換指導教師申請書」。
- 五、學生可選擇論文撰寫，實務製作，或實習或交換報告。
- 六、畢業專題撰寫與製作相關規定

### (一) 學術專題研究

1. 論文頁數規定：個人論文應撰寫 10-12 頁，小組論文(至多 3 人)應撰寫 15-25 頁。總頁數皆不包含封面、摘要和參考文獻。
2. 繳交內容：論文電子檔。

### (二) 實務製作:可擇下列一項繳交。

#### 1. 翻譯作品

- (1) 原文以尚未翻譯之作品為原則。中文譯英文，英文譯中文皆可。
- (2) 翻譯專題原則上每組 3 人以內，但大型專題最多可增加至 5 人。學生應與

指導老師討論後，決定翻譯方式為人工翻譯或機器翻譯後期編輯，全體組員須採取相同翻譯方式。

- (3) 原文字數：人工翻譯組別，一人至少 1200 字，二人至少 2000 字，三人至少 3000 字，四人至少 4000 字，五人至少 5000 字。機器翻譯後期編輯組別，原文字數下限為人工翻譯之 2 倍。
- (4) 實務製作報告書與畢業專題競賽簡報均應敘明所採用之翻譯方式，以及原文字數。
- (5) 繳交內容：實務製作報告書，以及原文與譯文之電子檔。實務製作報告書，至少 3 頁。

## 2. 商業行銷或旅遊觀光企劃

- (1) 個人或至多 5 人為一組。
- (2) 行銷企劃之對象可包含食品、商品、公司企業、學校、城市等項目。
- (3) 實務報告書為商業行銷或旅遊觀光企劃書。可選擇實務製作成品，包含紙本廣告單、網頁、手冊、短片等。
- (4) 繳交內容：須繳交實務報告書之電子檔，至少 5 頁。如有行銷或旅遊企畫之實務製作成品，應以圖片與敘述方式呈現於報告書內。

## 3. 英語教材或教具設計

- (1) 個人或至多 5 人為一組。
- (2) 英語數位多媒體教材設計：含互動式教材、線上學習教材、教學輔助教材等。
- (3) 繳交內容：實務報告書之電子檔，至少 5 頁。實務製作之教材或教具成品，應以圖片與敘述方式呈現於報告書內。

## 4. 文化作品與活動

- (1) 個人或至多 5 人為一組
- (2) 實務作品可為各類文化作品，如：英語戲劇表演、影視拍攝、文學創作、歌曲創作、手工藝製作、藝術展演、文化資產保護活動等。實務報告書應說明上述文化作品產出或參與文化活動之過程。
- (3) 繳交內容：實務報告書之電子檔，至少 5 頁。實務製作之文化作品，應以圖片與敘述方式呈現於報告書內。

### (三) 實習或交換報告

1. 撰寫交換或實務經驗之英文報告。
2. 繳交內容：實習或交換報告之電子檔，至少 5 頁。

## 七、學生參加學期實習或交換之規定：

- (一) 若於三年級下學期參加學期實習或交換，當學期可抵免「畢業專題(一)」。

級上學期返校後仍須修習「畢業專題(二)」，可選擇實習或交換報告，亦可選擇論文撰寫或實務製作專題。

(二)若擬於四年級上學期參加學期實習或交換，三年級下學期仍須修習「畢業專題(一)」，論文或實務製作報告書頁數，可由指導教師決定，期末前應繳交論文或實務製作報告書，作為畢業專題成果。四年級上學期參加學期實習或交換，可抵免「畢業專題(二)」，無須參加畢業專題競賽。

八、畢業專題經學生與指導教師商議後，由指導教師決定撰寫方向、內容及篇幅。

九、學術倫理：論文撰寫、實務製作與實習或交換報告，皆必須原創，不可侵犯著作權及不可自我抄襲(例如:重複使用個人以前作業或作品)。涉及違反學術倫理者，依照校規學生違反學術倫理案件辦法處理。

十、所有選修「畢業專題(二)」學生皆須參與畢業專題競賽，並且須於系上公告之日期前繳交畢業專題檔案。

十一、畢業專題之論文與實務製作報告書撰寫格式：

(一) 格式

1. 論文與實務製作報告書均須以英文撰寫。
2. 版面設定：每頁 25-26 行，行距：1.5 倍行高。
3. 字型：12 號字，Times New Roman。
4. 邊界：上下邊界各 2.54cm，左右邊界各 3.17cm。
5. 頁碼：設定為頁首、置右。

(二)參考文獻格式請遵循各領域之規定。例如：以 APA (American Psychological Association Style)、MLA (Modern Language Association Style)或 Chicago Manual Style。

十二、本實施細則經英文系課程規劃小組審議後提英文系務會議通過後實施，修正時亦同。